

eng mänschlech héich sensibel Fro. Méi genee geet et em de Fonctionnement vun der Spezialkommission, déi fir d'Exekution vu Justizdecisionen iwwer Placementer zoustänneg ass. Si kënn zum Beispill zesummen, fir no zwee Méint iwwert d'Verlängerung oder d'Ophiewe vum Placement ze decidéieren, op Basis vum Rapport vum Médecin traitant. Awer Decisionen sinn déi vun der Sortie, sief et fir eng kuerz Dauer, à l'essai oder definitiv.

D'Memberen an d'Suppleante vun dëser Spezialkommission hunn also eng ganz besonnenes Verantwortung, wa se esou Entscheidung mussen huelen.

Hei geet et och em Entscheidungen, Persounen a verschidde Momenter vum Strofvollzug eng Sortie ze erlaben. Et geet, wéi gesot, em Mänschen, déi Täter vu méi oder manner schwéieren Infraktiounen sinn, déi awer wéinst hirer psychescher Stéierung penal net kënnen responsabel sinn.

De Gesetzesprojekt gesäit elo vir, dass d'Indemnitéit fir d'Memberen an d'Suppleante vun dëser Spezialkommission via Règlement grand-ducal kënnen festgeluecht ginn. Dat ass de Punkt vum Gesetz.

Et geet nämlech drëms, dës Leit par rapport zu hirer Verantwortung adequat ze entschiedegen, an et geet och drëms, esou genuch Leit ze fannen an ze rekrutéieren, fir an dëser Spezialkommission matzeschaffen.

Dës Kommission taagt véier- bis fënnefmol d'Joer, ass eis gesot ginn, a behandelt méi oder wéineger 30 Fäll d'Joer.

Em wéi eng Indemnitéit geet et? Déi ass ugeduecht mat 85 Euro pro Sitzung.

Ech soen Iech Merci fir d'Nolauschten a widerhuelen, dass den Accord an der Justizkommission vun alle Fraktiounen a Sensibilitäten, déi present waren, ginn ass an dass mer kënnen zum Vott kommen.

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Charles Margue.

An als éischte Riedner ass déi honorabel Madamm Diane Adehm ageschriwwen.

Discussion générale

Mme Diane Adehm (CSV) | Jo. Villmools merci. E grouse Merci och un den Här Charles Margue als Rapporteur vun dësem Projet de loi. Et ass effektiv e Projet de loi, deen e relativ kleng Projekt de loi ass, well et geet nämlech drëm, de Leit, déi an där Kommission sëtzen, eng Indemnitéit ze ginn. Mir sinn der Meenung, dass wann ee sech muss mat deenen doten Dossierer auserneeetzen, dass dat schwierig Dossierer sinn. Et si mänschlech Entscheidungen, déi een do huele muss. A mir sinn der Meenung, dass wann déi Leit 85 Euro pro Seance kréien, dass dat net der Doud ass. An duerfir encouragéiere mir déi Leit, déi doten Aarbecht weiderzemaachen. A mir ginn och eisen Accord domadder.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Adehm. An dann ass déi honorabel Madamm Cécile Hemmen ageschriwwen.

Mme Cécile Hemmen (LSAP) | Ech sinn e bësse verwonnert, Här President, dass mer d'Wuert ergräfen, well wéi de Rapporteur et richtig gesot huet, hate mer am Kader vun der Kommission eigentlech den Accord ginn, dass mer à l'unanimité dëse Projet géifen ënnerstëtzen.

Dat maachen ech dann och elo hei am Numm vun der LSAP-Fraktioun a soen dann och e grouse Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Hemmen. An da froen ech, ob nach ee wëllt d'Wuert ergräfen.

Wann dat net de Fall ass, géif ech der Regierung d'Wuert ginn, der Madamm Justizministesch Sam Tanson.

Prise de position du Gouvernement

Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice | Jo. Merci, Här President. E Merci och dem Rapporteur an all de Membere vun der Kommission an natierlech vum Parlament. Et ass e ganz kuerzen Text, mee e wichtigen Text, den Här Rapporteur huet et ënnerstrach. Et geet drëm, dass mer hei deene Membere vun der Kommission, déi awer eng ganz grouss Verantwortung hunn, eng appropriéiert Indemnisation kënnen ausbezuelen. Duerfir dann hei elo déi Base légale.

An ech soen Iech am Viraus Merci fir Ären Accord.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Justizministesch. D'Diskussion ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7913. Den Text steet am Document parlementaire 7913⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7913 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir kommen elo zum Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi 7913 ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies (par M. Jean-Marie Halsdorf), Georges Mischo (par M. Laurent Mosar), Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Paul Galles), Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt (par M. André Bauler), André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Cloener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Stéphanie Empain), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis (par Mme Myriam Cecchetti).

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

8. 8018 – Projet de loi modifiant la loi modifiée du 20 juin 2020 portant introduction de certaines mesures temporaires relatives à l'application de la loi modifiée du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration

Mir kommen elo zum Projet de loi 8018 iwwert d'Verlängerung vu verschidde temporäre Moossnamen

am Kader vum fräie Verkéier vun de Leit a vun de Migranten. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Yves Cruchten.

Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Coopération, de l'Immigration et de l'Asile

M. Yves Cruchten (LSAP), rapporteur | Villmools merci, Här President. Also Dir hutt an Ärer Introduktion scho quasi de Rapport gemaach!

(Hilarité)

Dir sot, eng weider Verlängerung vum Gesetz vum 20. Juni 2020, wou mer eeben d'temporär Areesbeschränkunge fir Leit aus Drëttstaaten decidéiert haten. Dat Gesetz, dat geet natierlech zrëck op eng europäesch Recommendation, déi fir d'lescht den 22. Februar dëst Joer ugepasst ginn ass.

Haut verlängere mer dës Areesbestëmmunge bis Enn des Joers, also bis den 31. Dezember 2022.

De Projet ass den 13. Juni an der Kommission virgestallt ginn. An ech soen dat, well an där Reunion hate mer eng Diskussion. An do ass preziséiert ginn, dass Persounen aus Drëttstaaten, déi wichteg Grënn sollten hunn, fir hir Rees op Lëtzebuerg ze maachen, weiderhin areesen dierfen. Dozou zielen natierlech och Leit, déi zum Beispill an der Prozedur vum Recouvrement vun der Lëtzeburger Nationalitéit sinn. Dat war eent vun de Beispiller, wat mer do diskutéiert hunn. All déi Saache sinn eigentlech iwwer Règlement grand-ducal gereegelt.

De Rapport ass eestëmmeg ugeholl ginn an der Sitzung vum 16. Juni. An heimat ginn ech den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

M. Mars Di Bartolomeo (LSAP) | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Yves Cruchten.

An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Claude Wiseler ageschriwwen.

Discussion générale

M. Claude Wiseler (CSV) | Ech soe just dem Här Cruchten Merci a ginn den Accord vun der CSV-Fraktioun. Merci.

M. Laurent Mosar (CSV) | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Wiseler. An dann ass et um honorabelen Här Gusty Graas.

M. Gusty Graas (DP) | Här President, et gëtt jo en ongeschriwwent Gesetz, datt een, wann een zu engem Rapport schwätzt, net méi laang soll si wéi de Rapporteur. Duerfir ginn ech dann och den Accord vun der Demokratescher Partei a soen dem Här Cruchten villmools Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Graas. An dann ass et elo un der honorabelen Madamm Stéphanie Empain.

Mme Stéphanie Empain (déi gréng) | Merci, Här President. Gutt, ech schlësse mech deem dann un, maachen et och ganz schnell, soe villmools Merci fir de Rapport a ginn den Accord vun der grénger Fraktioun.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Empain. An ech ginn d'Wuert weider un den Här Fernand Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Ech mengen, Här President, meng Virriedner hunn all Aspekter intensiv belicht.

(Hilarité)

An et ass also elo just, fir nach e Merci un den Här Cruchten ze soen. Merci!

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Kartheiser. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den hono-
rabelen Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur. U sech hätte mer dat Ge-
setz hei wuertwäertlech kënne virlesen, esou kuerz
ass et. Dat wär vläicht nach e bësse méi kuerz ge-
wiescht wéi de Rapport, dee mer an der Kommis-
sion geschriwwen hunn.

Mee wichteg, mengen ech, an dat steet och am Rap-
port, ass, datt mer Leit, déi op Lëtzebuerg musse kome
weinst enger Obligation légale, och weiderhin am
Règlement grand-ducal déi Méiglechkeet ginn, onof-
hängeg dovun, wat hei am Gesetz steet. Ech mengen,
datt ass ganz wichteg, datt Leit, déi eng Obligation lé-
gale hunn, zum Beispill fir de Recouvrement ze ënner-
schreiwen, dat kënne maachen.

An ech hu mer och nach eng Kéier confirméiere ge-
looss, datt och den Delai, fir de Recouvrement ze
ënnerschreiwen, nach eng Kéier soll adaptéiert ginn
an no hanner verlängert ginn. Och dat, mengen ech,
ass ganz wichteg, well wien Zeitunge liest, dee weess,
datt d'Reesen och haut nach ëmmer net zur Normali-
téit gehéiert, mee datt et éischter nach relativ kompli-
zéiert ass, deelweis vu wäit hier op Lëtzebuerg ze
kommen. An dofir ënnerstëtze mir och dëse Projet.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice | Jo. Et ass
jo en Dossier, deem ënnert d'Attributioun vum Här
Asselborn fällt, deem ech excuséieren. Ech hunn och
deem näischt bäizefügen, wat d'Deputéiert gesot
hunn. An ech confirméieren dat, wat ech dem Sven
Clement schonn an der Justizkommissioun gesot hat,
dass den Delai verlängert gëtt fir déi Leit, déi schonn
all d'Demarché gemaach hunn, déi just nach mussen
eng Kéier hei op Lëtzebuerg kommen, fir de Recou-
vrement vun der Lëtzeburger Nationalitéit ze kréien.
Do ass en Amendement ënnerwee an engem Text,
soudass et och no dem Delai, dee virgesi war, nach
verlängert gëtt.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci der Madamm
Justizministesch Sam Tanson. D'Diskussioun ass elo
ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de
loi 8018. Den Text steet am Document parlementaire
8018².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8018 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Mir kommen elo zu de Votes
par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi 8018 ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëm-
men ugeholl.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse
Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon
Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen,
MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies (par M. Laurent
Mosar), Georges Mischo (par Mme Nancy Arendt
épouse Kemp), Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar,
Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaab
(par M. Paul Galles), Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude
Wiseler et Michel Wolter (par M. Marc Spautz) ;*

*MM. Guy Arendt (par M. André Bauler), André Bauler,
Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas),*

*MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max
Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude
Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana,
Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten,
Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan
Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova (par M. Marc Hansen),
M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie
Empain, Chantal Gary (par Mme Stéphanie Empain),
M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue
et Mme Jessie Thill ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy
Reding ;*

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis (par
Mme Myriam Cecchetti).*

Mir kommen elo zur erweiderter Fro Nummer 152
vum Här Laurent Mosar iwwert d'Steieruulings. D'Ma-
damm Finanzministesch ass nach net do ...

(Interruptions diverses)

M. Laurent Mosar (CSV) | Här President, ech weess
zwar elo net, ob dat ganz vill Sënn mécht, wann ech
hei eng Fro stellen an et ass keng Madamm Minister
do, fir mer op meng Fro ze äntworten.

(Interruptions diverses)

M. Fernand Etgen, Président | Absolutt!

(Interruptions diverses)

M. Sven Clement (Piraten) | Här President, solle mer
net d'Resolutioun virhuelen?

9. Résolution de Mme Carole Hartmann concernant la conservation du principe de l'autodétermination en cas d'IVG

*(Résolution déposée au cours de cette séance publique –
à consulter en page 61 de ce compte rendu)*

M. Fernand Etgen, Président | Ech mengen, da géife
mer d'Resolutioun virhuelen, déi am Ufank vun der
Sitzung vun der Madamm Hartmann deposéiert ginn
ass.

Wie wëllt nach zu dëser Resolutioun d'Wuert er-
gräifen? Den Här Sven Clement.

Discussion générale

M. Sven Clement (Piraten) | Jo, merci, Här Presi-
dent. Merci och dem Carole Hartmann fir eng ganz
wichtig Resolutioun. Et ass eng ..., ech mengen,
datt et haaptsächlech eng Symbolwierkung huet fir
d'Chamber, hei nach eng Kéier Prinzippien ze affir-
méieren, déi net nëmmen an Amerika a Bedrängnis
sinn. Ech mengen, mir musse just och an Europa ku-
cken. Polen huet e ganz, a mengen Aen, desastréist
Ofdriewungsgesetz geholl, wou och schonn déi éischt
Fraen hiert Liewe gelooss hunn, well se dann eebe
clandestinement Ofdriewunge gemaach hunn, eppes,
wat sécherlech och an Amerika elo erëm wäert zou-
huelen.

Ech mengen, an engem Punkt hunn ech awer vläicht
e bëssen de Bauch wéi, der Regierung quasi e Blan-
koscheck oder eis hei e Blankoscheck auszeschwät-
zen, an dat ass, wann dosteet: „à soutenir les efforts
de mise en place d'un accès universel aux moyens de
contraception tel que prévu dans l'accord de coali-
tion“.

Dës Regierungskoalitioun ass elo néng Joer am Amt,
a mir hunn nach ëmmer Fraen, déi vun hiren Doktere
gesot kréien, wa se bewosst no enger Sterilisatioun

froen, se wäer jo nach ze jonk. Wa se dach nëmme
bestuet wäeren, da géife se sécherlech eng Kéier eng
aner Meenung dozou hunn.

Dat heescht, mir hunn nach keen Accès universel zu
verschiddene Saachen. Och d'Spiral ass nach ëmmer
e Problem, datt se se vu verschiddenen Doktere refu-
séiert kréien, wou se wierklech gesot kréien: „Nee,
waart emoll!“ Dat ass, mengen ech, tatsächlech e
Punkt, wou mer och hei zu Lëtzebuerg nach mussen
Opklärungsarbeit maachen.

Dat ass, mengen ech, eppes, wat ee wierklech soll
soen. Dat negligéiert net, wat mer hei condemnéieren.
Mee ech hunn awer e bëssen e Bemoll, dobäi ze
soen: „s'engage à continuer“. Dat muss ee wierklech
soen. Do gëtt et nach Problemer, och hei zu Lëtze-
buerg. An dat soll een och oppen thematiséieren. An
ech freeë mech schonn drop, datt mer dat an Zukunft
kënne verbesseren, well dat stëmme mir haut mat.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här
Clement. An dann huet d'Madamm Martine Hansen
d'Wuert gefrot.

Mme Martine Hansen (CSV) | Jo. Merci, Här Presi-
dent. Also fir eis ass et kloer, datt mer alles musse maa-
chen, datt esou eppes, wéi dat an Amerika geschitt ass,
hei zu Lëtzebuerg net ka passéieren. Mir gi wierklech
dovunner aus, datt kaum een aus Spaass ofdreift. An
dofir brauche mer ee gesetzleche Kader – deem hu mer
hei zu Lëtzebuerg –, deem dat u sech erlaabt.

An dës Motioun fuerdert u sech just dat, datt mer dat
och behalen, datt mer alles maachen, datt mer dee
Kader och weiderhi berücksichtegen. An dofir wäerte
mer dës Motioun ënnerstëtzen.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm
Hansen. Dann huet den Här Fernand Kartheiser
d'Wuert gefrot.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Här President, ech
wëilt och ufänken, der Madamm Hartmann Merci ze
soen, datt se eis haut hei mat deem Text konfrontéiert
huet. Ech mengen, et ass effektiv eng extreem wich-
tig Fro.

Mir woren awer iwwerrascht, datt dee Sujet hei op-
komm ass, well u sech ass dat eppes, wat déi ameri-
kanesch Demokratie un éischter Plaz concernéiert.
Ech mengen, mir kënnen net fir alles, wat an der
Welt an deem do Domän geschitt, elo ufänken, hei zu
Lëtzebuerg am Parlament Resolutiounen ze huelen!
Dat erstaunt eis schonn, datt dat elo hei gemaach
gëtt! Dat gëtt eis schonn a priori ... Ech mengen, et
ass net un eis, fir eis do anzemëschen; dat ass eng
Kompetenz vun den USA.

Mee wat de Fong ugeet, mengen ech, ginn awer hei
verschidde Saache gesot, déi een awer muss e bësse
relativéieren!

Fir d'éischt wëll ech emol un eist eegent Gesetz erën-
nere, un den Artikel 1. An dat ass dat Allerwichtigst
an deem Gesetz. Dat ass d'Gesetz vum 15. November
1978, wat jo hei fir Lëtzebuerg gëllt. An deem éischten
Artikel seet: „La loi garantit le respect de tout être hu-
main dès le commencement de la vie. Il ne saurait être
porté atteinte à ce principe qu'en cas de nécessité et
selon les conditions définies par la présente loi.“

Dee Prinzip, dee mir eigentlech hei am Land hunn,
ass net dee vun engem „droit fondamental“ op Ofdri-
ewung, wéi hei behaupt gëtt – dee steet net an der
Constitutioun, dee gëtt et net –, mee vun enger Depe-
naliséierung an ënner gewëssene Konditiounen. Dat
ass de Prinzip hei am Land. Zu deem bekenne mer
eis, och wa mer eng aner Approche hunn.

Mir hunn eng Indikatiounsléisung, eebe well eis Prio-
ritéit net nëmmen d'Recht vun der Fra ass, mee awer